

# Die Elmer Mundart in Buchform

Band 31 der Schriftenreihe „Unsere Heimat“ erschienen

## ELM

Nur ein einziges Thema wird in der neuesten Ausgabe von „Unsere Heimat“ behandelt, dafür wird dieses aber wissenschaftlich fundiert beleuchtet. Im Blickpunkt von Band 31 steht die „Elmer Mundart – Wörterbuch“.

Von unserem Mitarbeiter  
**KARL TH. HAHN**

Bei dieser Publikation handelt es sich um den Band 31 der Schriftenreihe des Heimat- und Geschichtsvereins Bergwinkel, der vor Kurzem erschienen ist. Autor ist der aus Schlüchtern-Elm stammende emeritierte Hochschullehrer der Pädagogischen Hochschule Karlsruhe, Professor Dr. Heinrich Schlemmer.

Andreas Schneider, stellvertretender Vorsitzender des Geschichtsvereins, bezeichnet im Vorwort das 80 Seiten umfassende Wörterbuch als „hervorragendes Produkt jahrelanger Beschäftigung mit dem Elmer Dialekt“. Ursula Häusermann und Iris Frischkorn hätten aus eigener Sammlung etliche Wörter hinzugefügt.

In seinem Vorwort geht der Autor zunächst kurz auf die Geschichte Elms ein. Auch stellt er fest, dass die Elmer Mundart keine hessisch, sondern eine fränkische ist. Dies ist das Ergebnis der Randlage an den südwestlichen Ausläufern der Rhön. Bei der Sammlung habe er auch den Deutschen Sprachatlas von 1887 herangezogen, erklärt Professor Schlemmer. Außerdem ist ihm wichtig, dass es bei dem Wörterbuch nicht um eine wissenschaftliche Darstellung gehe, sondern um eine auch für Lai-



Das von Andreas Schneider aufgenommene Bild von Elm erweckt die Aufmerksamkeit. Foto: Karl Th. Hahn

en gut verständliche Dokumentation mundartlichen Sprachgebrauchs.

In alphabetischer Reihenfolge – von „Aach“ für Auge bis „Wüesching“ für das Wirsing-Gemüse sowie für einen menschlichen Kopf zugleich – sind die Dialektwörter in dem Bändchen aufgeführt und deren Bedeutung in der Hochsprache erklärt. Das „Z“ ist in dieser Aufstellung zum Beispiel unter „ds“ zu finden.

An das Wörterbuch schließen sich noch Zahlen, Kurzformen von Vornamen sowie Haus- und Hofnamen an, ebenso Erklärungen zum Gebrauch der Grammatik. Außerdem steht das Märchen „De Wolf onn die siuwe Gaiserje“ in Elmer Mundart zu lesen.

Die neuste Ausgabe von „Unsere Heimat“ mit dem Elmer Mundart-Wörterbuch ist in Schlüchtern Buchhandlungen erhältlich.